LITERATURA · PENSAMIENTO

Blake contra Sade: el duelo que imaginó un profesor de Córdoba en 1964

Un crítico cordobés puso frente a frente al poeta de la imaginación y al marqués del materialismo absoluto. El libro salió en 1964 y la UNC lo volvió a editar en 2015.

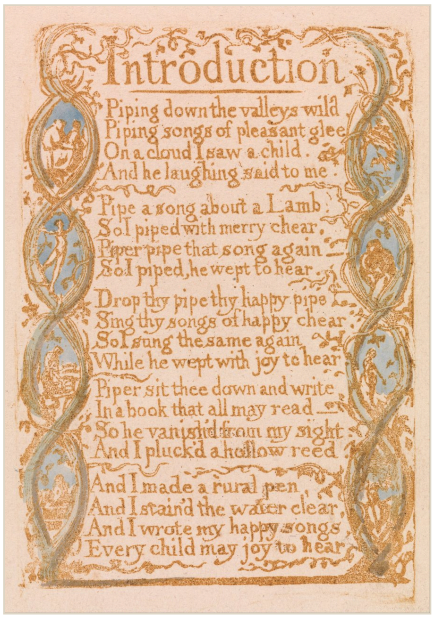


Ilustración contextual: «Introducción a Cantos de inocencia», de William Blake.

Juntar a William Blake con el marqués de Sade suena a provocación, y un poco lo es. Lo hizo en 1964 Enrique Luis Revol, crítico, profesor y traductor cordobés, en un libro de título bien elocuente: «Caminos del exceso: William Blake y el marqués de Sade».

Revol nació en Córdoba en 1923 y murió en 1988. Se licenció y se doctoró en Filosofía en la Universidad Nacional de Córdoba, donde enseñó Literatura Inglesa y Francesa entre 1956 y 1982. Antes había sido investigador en Harvard en 1946 y traductor de las Naciones Unidas en Nueva York y París entre 1949 y 1953, y más tarde fue profesor visitante en Puerto Rico, Estados Unidos y Canadá. Codirigió con Alfredo J. Weiss la revista «Reunión» (1948-1953), tradujo a Lewis Mumford, Herman Melville, Robert Frost y Le Corbusier, y armó las antologías «Poetas ingleses contemporáneos» (1975) y «Poetas norteamericanos contemporáneos» (1977).

Un libro de 105 páginas

«Caminos del exceso» salió por la Dirección General de Publicaciones de la UNC, en la «Colección de ensayos y estudios», con 105 páginas. El historiador Pablo Manuel Requena lo ubica en el

mismo ambiente cordobés donde la colección Campana de Fuego había publicado a Blake en 1957. En 2015 la Editorial de la UNC lo reeditó, esta vez en 130 páginas.

¿Y qué plantea? Según la presentación de la editorial, Revol lee a Blake y a Sade como dos figuras que quedan afuera de la historia y de su sentido, que es para él la forma más persistente del mito de la razón. Blake quiere volver a una unidad anterior a la división entre naturaleza y cultura y, desde ahí, critica el presente en nombre de la imaginación. Sade, en cambio, rechaza los mitos del progreso y del sentido con un materialismo absoluto que termina en un nihilismo más oscuro.

La vuelta de tuerca es que, para Revol, Sade anticipa una historia material en la que el cuerpo queda reducido a cosa, igual que antes le había pasado a la naturaleza dominada. Con esa oposición entre lo primitivo y lo moderno, el libro dibuja un estado trágico de la modernidad. Dos excesos, dos salidas, y Blake del lado de la imaginación.

Blake no se le fue de la cabeza. En 1983 Revol publicó un libro de poemas cuyo título lo dice todo: «Oda elegíaca a William Blake y otros poemas». Casi veinte años después del ensayo, el poeta inglés seguía ahí, ahora como destinatario de una oda.

Fuentes

1. Open Library. Caminos del exceso: William Blake y el marqués de Sade (E. L. Revol) (registro consultado en noviembre de 2026).
2. Google Libros. Caminos del exceso: William Blake y el marqués de Sade (consultada en noviembre de 2026).
3. Editorial de la UNC. Ensayos: Caminos del exceso. William Blake y el Marqués de Sade (2015).
4. Club de Traductores Literarios de Buenos Aires (Jorge Fondebrider). Recuerdo de un traductor (XII): Enrique Luis Revol (8 de julio de 2010).
5. Pablo Manuel Requena. Una historia de la colección Campana de Fuego (Córdoba, 1951-1965) (2026).

El contenido de este artículo expresa la opinión del o los autores y no representa el pensamiento o posición de la Masonería como institución.
Leer en línea: https://blake.alejandroalves.com/william-blake-en-argentina/revol/